



【关于市内人口的通知】

总人口 80,337人

其中外国人 4,468人

(其中, 中国人 159人)

※市总人口为5月1日现在、外国人口为5月1日现在的人数

越前市広報5月号中国語版



报刊详细内容, 请在已下载的「Catalog Pocket (カタログポケット)」的应用程序内, 根据文章标题进行查阅。(请尝试用母语进行阅读)

iPhone Android



本月专题报道

P. 1-3 道之驿「越前たけふ」 P. 10-14 越前市的通知「生活指南」 P. 15-17 活动信息
P. 20 健康信息 P. 21 免费咨询

关于2023年度追加新冠疫苗接种

令和5年度型コロナワクチン追加接種について
咨询/健康増進課 ☎0778-43-5270

2023年度 疫苗接种日期(已结束初次疫苗接种者)

◆针对奥密克戎毒株的疫苗:

- 65岁以上 -> 5月8日~8月间 可以接种1次
患有基础疾病等的5岁~64岁(有义务积极接种) -> 5月8日~8月间 可以接种1次
未患有基础疾病等的5岁~11岁 -> 3月8日~8月间 可以接种1次

◆未确定使用的疫苗:

- 全年齡: 9月1日开始 可以接种1次
※接种费用为免费。※疫苗接种根据感染情况的不同也有可能变更日程。※想要接受接种的人, 请在国家推荐时期进行接种。(从接种日起经过1至2周才能免疫。)

邮寄带接种券的予诊票

- 已接种针对奥密克戎毒株的疫苗的人: 对象时期将邮寄新的带接种券的予诊票。
从未接受过针对奥密克戎毒株的疫苗接种的人: 请使用已邮寄给您的接种券, 请在对象时期进行接种。

防灾实用的信息 防灾お役立ち情報

咨询/防灾危機管理課 ☎0778-22-3081

从梅雨期到10月, 日本发生洪水和泥石流灾害的危险性很高。

● 避难信息

将以5个等级的警告级别进行通知。避难信息除防灾行政无线以外也可通过电视上的文字放送和防灾应用程序来进行确认信息。

出现「警戒级别4」时, 请全员撤离危险地。

● 什么是避难?

- 除避难所以外: 外出遇到危险时或浸水较浅时, 请到家中安全的地方避难(如

到自家2楼避难等)

- 事先研究好到住在安全地区的亲戚或朋友家等处避难
不得不在车内过夜时, 需充分确认周围的情况以免车内浸水

◆ 避难时的注意事项

- 请穿便于行动的衣服, 采取2个人以上的避难。
晚上请在天黑前避难。

● 预防水灾需做好3项措施

- 提前在洪水灾害风险警示图上确认好家周围的危险部位
提前确认所住地区的广域避难场所
提前准备好紧急携带用品储备用品还有预防感染措施的口(仅限日语)



▲广域避难标志



保育日 保育デー 咨询/子ども家庭課 ☎0778-22-3006 / 各园

可以参观25个园的面貌和活动内容。6月9日(星期五)上午

幼儿园日 幼稚園デー

咨询/教育振興課 ☎0778-22-7452 / 各幼儿园

除了可以参观7个园的面貌和活动内容以外, 也可以进行育儿相关咨询。6月1日(星期四)上午。

※根据新冠肺炎感染蔓延的情况, 也有可能需要提前预约或取消活动。详情请咨询各园。

校内受伤・疾病的医疗费用不属于医疗费补助对象

学校でのけが・疾病の医療費は子ども医療費助成の対象外です

咨询/儿童家庭課 ☎0778-22-3006

就诊时, 无需在医疗机构出示儿童医疗领取者证, 请支付个人负担部分。

关于申请日本体育振兴中心灾害共济补助金的方法, 请向就读学校进行咨询。

赠送给本月读者的礼物 今月号の読者プレゼント

赠送给30位, 可以在こめこのおかし灯菓糕点屋使用的购物券1000日元。(越前市粟田部町中央2-805-2)

请扫描二维码进行应征。截止6月15日

